

3. Party A shall articulate the curriculum with Party B and design a four-year education program, and provide students with relevant curricula during their study in China;
与乙方课程衔接, 设计四年教学计划, 为学生提供中方课程的教育。
4. Party A shall provide Party B with transcripts of students' academic work at the completion of the first and fourth year in China, and shall have a completion plan of courses, textbooks and teaching curriculum for the proposed degrees sought by students.
向乙方提供学生在中方大学第一、四学年的成绩, 提供学生所需学位的课程、教科书、教学计划等。
5. Party A shall provide necessary courses for students to complete their first and fourth years in a timely and convenient manner to insure that students will complete the proposed degree program.
按时提供学生第一、四学年的必修课程和用适当的方式保证学生完成学位课程的学习。
6. Party A shall not make substantial changes in any or all of the courses without prior approval of Party B.
未经乙方同意, 不得对课程有任何修改。
7. Party A shall not revise and/or exempt any or all of the courses without prior approval of Party B.
未经乙方同意, 不得准许学生减免学习课程。
8. Party A shall collect the fees and other related costs from students for the program registration, tests and tuition in China.
负责收取学生报名、考试费和在中方大学学费及其它相关费用。
9. Party A shall recruit and examine students based on the recruitment standards.
根据招生标准负责学生的招生和审查工作。
10. Party A shall check the students' family financial background to prove the parents are the only source of financial support to the student (such as a bank statement showing deposits and withdrawals for at least a six-month period).
负责调查和证明报名学生的父母是学生的唯一经济资助者 (如过去 6 个月的银行存款等)。
11. Party A shall assist students who have already received their visas to send tuition and related fees to Party B.
负责安排已经获得签证的学生向美方交纳学费和相关费用。
12. Party A shall grant each student a Chinese Diploma and Bachelor's degree when course work is satisfactorily completed in China.
学生在完成中美双方大学的全部课程后, 向合格学生颁发中方大学毕业证书和学士学位。
13. Under separate agreement, Party A may send teaching staff to the United States to observe classes and exchange ideas with professors of Party B (All the expenses will be paid by Party A) .
通过单独的协议, 甲方可派教学人员赴乙方考察教学情况并与乙方教师交换意见 (费用由甲方承担)。
14. Party A shall host the representatives of Party B for business/campus visit to Party A (All the expenses will be paid by Party B) .
负责接待乙方代表来本校考察等事宜 (费用由乙方承担)。

III. Major Responsibilities of AASCU Member Partner University (Party B)

三、乙方 (美方大学) 的主要责任:

